

## IBM Sterling B2B Services - 文件传输服务

使用条款 (“ToU”) 由 IBM 使用条款 - 特定于 SaaS 的产品服务条款 (“特定于 SaaS 的产品服务条款”) 以及标题为“IBM 使用条款 - 通用条款 (“通用条款”)”组成, 可通过以下 URL 获得:

<http://www.ibm.com/software/sla/slabdb.nsf/sla/tou-gen-terms/>。

此 ToU 是对适用的“IBM Passport Advantage 国际协议”、“IBM Passport Advantage Express 国际协议”或“针对所选的 IBM SaaS 产品的 IBM 国际协议” (“协议”) 的补充, 这些协议与此 ToU 构成完整的协议。如果“通用条款”与这些“特定于 SaaS 的产品条款”之间存在冲突, 那么这些“特定于 SaaS 的产品条款”优先于“通用条款”。

仅当首先接受“使用条款”, 客户才能使用 IBM SaaS。订购、访问或使用 IBM SaaS, 即表示客户接受此 ToU。如果在显示这些“特定于 SaaS 的产品条款”后单击“接受”按钮, 那么您也接受了“通用条款”。

如果您代表客户接受 ToU, 那么您表示并保证您拥有完整的权限, 可以确保客户接受 ToU 的约束。如果您不同意 ToU, 或者没有约束客户遵守 ToU 的完整权限, 那么不得以任何方式使用或参与作为 IBM SAAS 的一部分而提供的任何功能。

### 第一部分 - IBM 条款

#### 1. IBM SaaS

以下 IBM SaaS 服务产品受这些“特定于 SaaS 的产品条款”的管辖:

- IBM Sterling B2B Services - 文件传输服务 - 文件加密
- IBM Sterling B2B Services - 文件传输服务 - 文件压缩
- IBM Sterling B2B Services - 文件传输服务 - 延长数据保留时间
- IBM Sterling B2B Services - 文件传输服务 - 合作伙伴支持
- IBM Sterling B2B Services - 文件传输服务 - 处理
- IBM Sterling B2B Services - 文件传输服务

#### 2. 定义

这些“使用条款”中未定义的大写术语在“协议”中进行定义。出于这些 ToU 的目的, 术语“程序”包括可在适用的协议中使用的术语“程序”, 术语“交易文档”包括术语“IBM SaaS 报价”。

**访客用户** - 由客户授权访问 IBM SaaS 以与客户交换数据或代表客户使用 IBM SaaS 的 IBM SaaS 用户。

**邮箱** - 分配给客户的安全且私有的电子存储空间, 允许客户发送、存储和接收电子数据。

**合作伙伴** - 与客户具有业务关系的组织实体。

#### 3. 收费计量

##### 3.1 度量

IBM SaaS 根据以下费用标准出售:

实体标识是获取 IBM SaaS 的计量单位。实体标识是唯一标识, 在 SaaS 环境中可通过不同术语供指示, 包括但不限于 IBM SaaS 内的客户标识、合作伙伴标识、供应者标识、供应商标识或 EDI 标识。客户必须获取足够的权利以涵盖权利证明 (PoE) 或交易文件中所指定的评估期间 IBM SaaS 中包含的实体标识总数。

文件是获得 IBM SaaS 所采用的计量单位。文件定义为与特定名称捆绑在一起的一个或多个数据、信息或程序记录。客户必须获取足够的权利以涵盖权利证明 (PoE) 或交易文件中指定的评估期间 IBM SaaS 所处理的文件总数。

对于 IBM Sterling Web Forms、IBM Sterling Supplier Portal、IBM Sterling Supply Chain Visibility Vendor Compliance 以及 IBM Sterling B2B Services, 不管交易实体的组织结构, 实体标识都是交易实体的唯一标识。

千兆字节是可获取 IBM SaaS 的一种计量单位。千兆字节定义为 2 的 30 次方个字节的数量 (1,073,741,824 字节)。客户必须获得足够的权利以涵盖权利证明 (PoE) 或交易文件中指定的评估期间 IBM SaaS 所处理的千兆字节总数。

## 4. 费用和计费

### 4.1.1 安装

安装费用将 (a) 通过包含在交易文件中的特定部件号指定, 或 (b) 一项费用包含在定制的工作说明书中, 该工作说明书由 IBM 和客户之间的独立专业服务协议规范。将仅向客户拥有或控制的场所或 IBM 场所提供安装服务 (如适用)。

### 4.1.2 计费选项

IBM SaaS 的应付金额在“交易文档”中指定。IBM SaaS 订购费用的计费选项如下:

- a. 预付总承诺金额
- b. 每月 (延付)
- c. 每季度 (预付)
- d. 每年 (预付)

所选计费选项针对 PoE 或交易文件中指定的期限内有效。每个结算周期的应付金额将依据每年订购费用和一年中结算周期数计算。

## 4.2 部分月度费用

部分月度费用是按比例向客户收取的日费率。部分月度费用以从 IBM 通知客户可访问 IBM SaaS 之日起的该部分月的剩余天数为准进行计算。

## 4.3 盘盈费用

如果客户对 IBM SaaS 的实际使用超出 PoE 或交易文档中指定的权利, 那么按照适用的 PoE 或交易文档中指定的盘盈率, 将对客户开具针对盘盈的账单。

## 4.4 按需应变

将在客户使用按需应变选项时以月为单位对按需应变选项开具账单, 并且按交易文件中所述开具发票。

## 5. 帐号创建和访问

客户负责确保每个 IBM SaaS 用户保护其帐号标识和密码, 并对代表客户访问 IBM SaaS 用户帐号或使用任何 IBM SaaS 的人员进行控制。

## 6. 换购

某些 IBM SaaS 服务产品可以以折扣价购买, 以替换合格的 IBM SaaS 服务产品。客户同意, 当向客户提供对替换的 IBM SaaS 服务产品的访问权时, IBM 将终止客户使用被替换的 IBM SaaS 服务产品。

## 7. 订购周期续约

### 7.1 订购周期自动续约

如果客户的 PoE 指定自动进行订购续约, 那么客户可以通过在到期日期之前, 根据本协议的条款, 以书面授权方式对即将到期的 IBM SaaS 订购周期进行续约。

如果到期日期后 IBM 仍未收到此类授权, 那么到期的 IBM SaaS 订购周期会自动续约一年或自动续约与原始期限相同的时段, 除非在到期日期之前, IBM 从客户那里直接收到或者通过客户的经销商 (如果适用) 收到客户书面通知, 称不希望续约。否则, 客户即表示同意支付此类续约费用。

### 7.2 持续计费

如果客户的 PoE 指定在订购周期到期之后仍将继续就订购续约进行计费, 那么客户将能够继续访问 IBM SaaS, 将在持续计费基础之上对 IBM SaaS 的使用开具帐单。要终止使用 IBM SaaS 并停止持续计费过程, 客户必须提前 90 天向 IBM 提交请求取消其 IBM SaaS 的书面通知。在取消客户访问 IBM SaaS 之后, 将在取消生效月对未偿付的访问费用向客户开具帐单。

### 7.3 要求客户续约

如果客户的 PoE 指定订购续约终止，那么 IBM SaaS 产品将不会在初始订购周期结束后续约。为在初始订购时间段结束后继续使用 IBM SaaS，客户必须为 IBM SaaS 获取新订购。请联系 IBM 销售代表或客户经理（如果适用）以获取新的 IBM SaaS 订购。

## 8. 技术支持

在预订周期内，为 IBM SaaS 产品提供技术支持。此类技术支持随附于 IBM SaaS，不可作为独立产品使用。

您可以在以下 URL 查找技术支持信息：

<http://pic.dhe.ibm.com/infocenter/sb2bsvcs/v1r0/index.jsp>

## 9. IBM SaaS 服务产品特殊条款

根据交易文档，IBM 将提供规划、构建和实施 IBM SaaS 所需的解决方案资源。这将包括以下阶段：

- a. 服务设计阶段为设计业务和技术环境。IBM 将提供对客户当前环境的评估，包括审查任何先前准备的架构文档，以及为硬件系统、通信、应用程序接口与合作伙伴需求的初始设置而收集的任何额外需求。
- b. 服务供应阶段会将客户现有的交易伙伴社区（即，实体标识）迁移至 IBM SaaS。根据交易文档，IBM 将：
  - (1) 在客户与 IBM 之间实现连通性，
  - (2) 在客户的伙伴与 IBM 之间实现连通性，
  - (3) 根据 IBM 测试计划开展连通性测试，以及
  - (4) 与客户协作管理客户的合作伙伴社区的实施。
- c. 运营阶段为 IBM 对 IBM SaaS 的日常运营进行管理。IBM 将在安全的环境中运作并管理托管与客户的数据传输基础结构相关的硬件和软件的设施，包括设备、通信和应用程序。

如果需要，任何其他远程服务将根据定制的工作说明书中包含的费用开具账单，该工作说明书将由 IBM 和客户之间的独立专业服务协议规范。

客户将负责维护业务连续性和对合作伙伴社区的期望，因为这涉及测试周期、迁移和转换。

如果客户或 IBM SaaS 用户将“内容”传输到一个通过 IBM SaaS 链接或访问的第三方 Web 站点或其他服务，那么客户和 IBM 用户向 IBM 提供支持任何此类“内容”传输所必需的同意，但是此类交互仅限于在客户和第三方 Web 站点或服务之间进行。IBM 不对此类第三方站点或服务进行任何保证或声明，且不对此类第三方站点或服务承担任何责任。

如果 IBM SaaS 包含允许客户（或客户指定的第三方）配置 IBM 软件应用程序的用户出口，并且客户（或其指定的第三方）利用用户出口，那么 IBM 不对任何产生的配置（“客户唯一扩展”）负责，且客户唯一扩展不属于 IBM SaaS。

IBM (a) 可以编译和分析关于客户使用 IBM SaaS 的匿名、聚集、汇总数据，以及 (b) 准备报告、研究、分析和其他此编译和分析所生成的工作产品（统称为“编译的数据”）。IBM 保留对编译数据的全部所有权。

IBM 可以将客户数据复制到 IBM SaaS 环境的非生产服务器中，仅用于实现测试和提高 IBM 产品质量的目的。

无论这些交易是否因 IBM SaaS 被这些实体，或在这些实体间进行磋商，IBM 对任何与客户、客户企业及客户合作伙伴，或其之间的产品或服务的供销（“业务交易”）相关的事项不承担责任。

客户的访客用户也许需要签署由 IBM 提供的在线协议才能访问和使用 IBM SaaS。客户对这些访客用户负责，包括但不限于：a) 访客用户提出的与 IBM SaaS 相关的任何索赔，b) 因访客用户产生的费用，或 c) 访客用户对 IBM SaaS 的任何误用。

IBM SaaS 包括在客户及其合作伙伴之间发送或接收数据。仅用于提供 IBM SaaS 的目的或依据适用法律或法律程序的要求，IBM 可以传输或存储客户或其合作伙伴所在国家或地区以外的数据。

除非附录 A 中另行声明，否则 IBM 将通过基于浏览器的可视性工具，保留过去 0 - 14 天的数据，提供在线查看功能。将在 14 天后清除数据。对于需要拣取数据的以下协议，数据供拣取 5 天。这些协议包括 FTP、SFTP、FTPS 和 OFTP2。

IBM SaaS 在任何时候都不会包含将接收自客户或代表客户接收的医疗索赔数据或者其他医疗信息从非标准格式（或非标准数据内容）转换为标准元素或事务的处理（或帮助推动此类处理），反之亦然。

在执行 IBM SaaS 过程中，可以与第三方系统相互传输包括客户 ID 和密码的内容，也可通过第三方系统或网络（例如，因特网和其他互联服务）传输这些内容，IBM 无法对这些系统和网络没有控制权，IBM 也不承担任何责任。IBM 不表示或保证进入 IBM SaaS 环境的内容已由内容发送方作为保密信息处理，或者从 IBM SaaS 环境传输的内容将被接收方视为保密信息。因此，如果客户希望内容在 IBM SaaS 环境中以及通过 IBM 和其他第三方网络（包括任何互联服务）传输时不可读或不可破译，应加密内容。客户负责选择用于通过 IBM 和第三方网络传输内容的协议和方法并承担相关风险。IBM 必须批准用于向 IBM 传输数据（以及接收来自于 IBM 数据）的任何通信软件。如果 IBM SaaS 需要将客户设备与 IBM 设备相连（使用公用通信公司通信设备或终端设备），客户提供（并使用）的设备必须是 IBM 批准的类型。IBM 具有独占和排他权利来选择自己的设备、软件和通信承运方来提供 IBM SaaS。除非在此指定，否则客户负责获取相应的因特网服务帐户和连接以供访问 IBM SaaS。

## 9.2 客户将（而且将要求其合作伙伴，如适用）：

- a. 确保客户为各自的应用程序、硬件（包括安装和维护适当的防火墙以阻止未经授权的访问）、邮箱和传输提供足够的安全性并监控这些邮箱和传输；
- b. 通知 IBM 任何处理错误或故障、非一致性传输、发送或接收传输故障，以及无法访问任何邮箱；
- c. 检查数据以确保准确性和完整性，并且，如果客户需要（或希望）使数据在 IBM SaaS 环境中不可读或难于破译，那么应加密数据，这可能包括订购适用的加密组件作为 SaaS 的一部分；
- d. 设置适合的数据处理参数和传输参数；
- e. 确保采用适当的安全措施来标识数据、处理和传输错误；
- f. 保证支持数据、文件和其他材料充足以支持 IBM 恢复重新执行 IBM SaaS 提供的任何服务所需的所有数据、文件和其他材料（例如，卡片文件、磁带文件、磁盘文件和打印机输出）；
- g. 实现客户和 IBM 之间的连通性，并与 IBM 协作来测试客户与 IBM 之间的联合连通性；
- h. 对于请求客户提供合作伙伴列表的任何 IBM SaaS 组件，请提供以下信息：
  - (1) 合作伙伴名称和地址
  - (2) 联系人姓名和电话号码
  - (3) 传真号（如适用）
  - (4) 电子邮件地址
- i. 维护业务连续性与合作伙伴社区沟通期望，因为这涉及 IBM SaaS 的测试周期、迁移和转换；
- j. 在合理请求时，提供系统、安全性和通信架构图；以及
- k. 确保客户员工能够提供 IBM 合理请求下的帮助。

## 9.3 IBM 不承担以下任何责任：

- a. 客户或任何第三方的设备或软件错误或故障；
- b. 客户或第三方与客户之间的任何通信传输故障；
- c. 任何客户合作伙伴的信誉度或业绩；
- d. 客户或客户合作伙伴不适当传输的数据；或者
- e. 如果 IBM 已终止协议的任何部分，那么提供任何反向迁移服务。

## 第 2 部分 - 特定于国家或地区的条款

以下条款取代或修改第 1 部分中的相应内容。第 1 部分中未因这些修改而更改的条款保持不变并继续生效。第 2 部分由此“使用条款”的修正案组成，结构如下：

- 美洲国家或地区修正案；
- 亚太国家或地区修正案；以及
- 欧洲、中东和非洲国家或地区修正案。

### 美洲国家或地区修正案

伯利兹、哥斯达黎加、多米尼加共和国、萨尔瓦多、海地、洪都拉斯、危地马拉、尼加拉瓜及巴拿马

#### 7.1 订购周期自动续约

以下条款将替换以“**如果到截止日期时，IBM 仍未收到此类授权**”开头的段落：

如果 IBM 或客户的经销商：(1) 在当前订购周期到期前收到客户的续约订单（例如，订货单、订货函、订购单），或者 (2) 客户在收到下一个期限的 IBM SaaS 发票后的 30 天内的付款；IBM 会将到期的 IBM SaaS 订购周期续约 1 年，按相同的价格和开单频率继续收费。

阿根廷、巴西、智利、哥伦比亚、厄瓜多尔、墨西哥、秘鲁、乌拉圭及委内瑞拉

#### 7.1 订购周期自动续约

不适用于那些受适用的政府采购法律约束之公共机构。

巴西

#### 7.1 订购周期自动续约

在第二段后添加以下内容：

交易文件将描述与客户的书面通信流程。此等书面通信包含相关价格及其他续约期限相关信息。

美国

#### 7.1 订购周期自动续约

以下内容已添加到 7.1“订购周期自动续约”中以“**如果到截止日期时，IBM 仍未收到此类授权**”开头的段落的末尾：

如果 IBM 未收到客户的书面授权（例如，订货单、订货函、订购单）以续约客户即将到期的 IBM SaaS 订购周期，那么在初始订购周期结束后，只要提前一个月提出书面通知，包括直接联系 IBM 或者通过客户的 IBM 经销商（如果适用），客户可随时终止 IBM SaaS。在此等情况下，客户可获得一笔按比例计算之退款。

### 亚太国家或地区修正案

孟加拉国、不丹及尼泊尔

#### 7.1 订购周期自动续约

以下内容用于替换 7.1“订购周期自动续约”中以“**如果到截止日期时，IBM 仍未收到此类授权**”开头的段落：

如果 IBM 或客户的经销商：(1) 在当前订购周期到期前收到客户的续约订单（例如，订货单、订货函、订购单），或者 (2) 客户在收到下一个期限的 IBM SaaS 发票后的 30 天内的付款；IBM 会将到期的 IBM SaaS 订购周期续约 1 年，按相同的价格和开单频率继续收费。

## 欧洲、中东和非洲（EMEA）国家或地区修正案

巴林、科威特、阿曼、卡塔尔、沙特阿拉伯及阿拉伯联合酋长国

### 7.1 订购周期自动续约

以下内容用于替换 7.1“订购周期自动续约”中以“**如果到截止日期时，IBM 仍未收到此类授权**”开头的段落：

如果 IBM 或客户的经销商：(1) 在当前订购周期到期前收到客户的续约订单（例如，订货单、订货函、订购单），或者 (2) 客户在收到下一个期限的 IBM SaaS 发票后的 30 天内的付款；IBM 会将到期的 IBM SaaS 订购周期续约 1 年，按相同的价格和开单频率继续收费。

## 附录 A

### IBM SaaS 常规描述

IBM Sterling B2B Services - 文件传输服务 (“IBM SaaS”) 是基于云的 B2B 软件即服务解决方案，用于帮助用户管理单一且安全可靠的连接，将文件传输到客户的合作伙伴社区。以下是所有可用 IBM SaaS 组件的列表。客户有资格仅接收根据交易文件或单独的工作说明书（如此 ToU 所述）订购的 IBM SaaS 组件，或者基于按需应变或远程服务（也如此 ToU 所述）的上述组件。

#### 1. 基本 IBM SaaS

##### 1.1 传输

- a. IBM Sterling B2B Services - 文件传输服务：提供大型文件机器至机器传输服务，以便与挑选的客户合作伙伴社区之间传递数据。
- b. IBM Sterling B2B Services - 文件传输服务 - 处理：包含以月为单位计量的通过 IBM SaaS 处理的千兆字节总量。

##### 1.2 支持服务

- a. IBM Sterling B2B Services - 文件传输服务 - 合作伙伴支持：涉及为合作伙伴提供支持，包括回答合作伙伴有关文件传输服务的查询，以及确定文件传输服务失败的责任范围，从而与客户协调解决失败原因。IBM 将通过电子邮件或电话向合作伙伴提供支持。除了此级别的支持外，还有第 12 节中定义的标准支持。

##### 1.3 数据保留时间

- a. IBM Sterling B2B Services - 文件传输服务 - 延长数据保留时间：涉及将数据（以千兆字节计算）存储预先确定的延长时间段。在月份的最后一天度量数据总量。

##### 1.4 其他

- a. IBM Sterling B2B Services - 文件传输服务 - 文件压缩：涉及解压缩以 .zip 格式压缩的文件，然后将其传输给客户或合作伙伴（如果适用）；或者将未压缩的文件压缩为 .zip 格式，然后传输给客户或合作伙伴（如果适用）。
- b. IBM Sterling B2B Services - 文件传输服务 - 文件加密：涉及解密使用 PGP 加密的文件，并传输给客户或合作伙伴（如果适用）；或者使用 PGP 加密未加密的文件，然后传输给客户或合作伙伴（如果适用）。

#### 2. 安装服务

- a. IBM Sterling B2B Services - 文件传输服务 - 合作伙伴设置：涉及通过 IBM SaaS 上一项受支持的 IBM 协议来建立与合作伙伴的连接。客户必须向 IBM 提供合作伙伴列表。

IBM 责任：

- 联系客户以获取希望使用 IBM SaaS 进行交易的合作伙列表；
- 开发将包含角色和职责定义的项目计划，以及建立部署调度来完成实施；
- 代表客户向客户合作伙伴提交问卷调查，以收集建立连接所需的信息。IBM 无法与之通信的合作伙伴将归于客户，他们负责联系合作伙伴并完成问卷调查，从而可以对合作伙伴进行设置；
- 通过电子邮件、传真或电话通信进行 2 次沟通尝试，以联系每个客户的合作伙伴。对于失败或合作伙伴无响应的这些通信工作，将执行一次后续呼叫以获取一致性；
- 对每个合作伙伴的测试最多不超过 4 次，并尝试解决与 IBM SaaS 相关的常见问题；
- 代表客户生成 AS2 证书（如果需要）；
- 代表客户生成 AS2 名称（如果需要）；并且
- 针对客户提供的域分配 IP 地址。